

国际标准连续出版物号: ISSN 1009-5039  
国内统一连续出版物号: CN 34-1209/G4  
邮发代号: 26-179

# 海外英语

Overseas English

2022年 (总第468期)

OVERSEAS  
ENGLISH

海外英语 OVERSEAS ENGLISH

2022年第8期 (4月下半月刊)

ISSN 1009-5039



2022年第8期 (4月下半月刊)

### 本期推荐

- 1 哲学文本机译词法错误分析及译后编辑建议——以《神圣的帷幕》为例····· 葛玉梅  
4 语言迁移研究回顾与展望——基于2011—2020年外语类核心期刊文献的分析····· 胡梦洁,吴白音那  
7 生态学视域下地方高校大学英语翻转课堂本土化路径研究····· 刘妮娜

### 翻译研究

- 10 旅游城市银行文本英译实证研究——以桂林银行为例····· 段海鹏  
13 中式思维对汉英翻译的影响····· 韩雨晴,李 红  
16 煤矿开采地质保障术语库建设研究····· 侯 悦  
19 浅谈粤菜菜名英译的方法及其影响····· 雷冰冰,胡燕娜  
22 翻译认知加工路径比较····· 雷佳妮  
24 中国特色词汇之英译策略探析····· 李雅琴,胡 昆,刘 玲  
26 从中西文化差异看商务英语的翻译技巧····· 马启航  
28 基于生态翻译学的商务环境下中国特色话语翻译····· 米玲瑾,徐 李  
30 跨文化交际视角下的中国茶文化负载词翻译····· 唐 洁  
32 目的论下中医药纪录片字幕英译标准探析——以《本草中国2》功效语英译为例····· 魏利盼,高 芸  
34 汉英语言差异——以《好了歌》霍克斯和杨宪益英译本为例····· 吴金铭

### 语言学研究

- 36 概念隐喻视角下唐诗中“桃花”意象的认知解读····· 何佳佳  
39 功能语言学视角下文化负载词的研究····· 李 博  
41 基于生态语言学视角下解析汉语中的英语外来词····· 欧伟鹏  
43 英语语素意识对英语词汇和阅读理解的影响····· 邵彤彤  
47 去隐喻化与比喻义义项的确立····· 莫嘉琳  
50 国内近十年二语语用能力研究综述····· 吴晓涵  
52 soil和“土”的认知词义对比研究····· 俞佳慧,王红阳  
55 系动词和不及物动词的区分和认定····· 岳 柯

- 58 语言学视角下看网络流行语“内卷”····· 赵翠洁
- 60 英汉问候语的比较分析····· 赵晓梅

### 考试英语

- 63 认知隐喻理论对雅思阅读教学的启示····· 罗莉娅

### 专业英语教育

- 65 “双创”背景下英语专业笔译精品课程建设研究····· 曾 秦
- 67 基于图式理论的对外汉语阅读教材分析——以《发展汉语中级阅读I》第二版为例····· 陈昊怡
- 69 大数据时代商务英语人才培养模式探析····· 陈修龙
- 72 基于校企合作模式的商务英语课程教学实施策略研究····· 陈 雪,张 强
- 74 师生合作评价应用于综合英语课堂的实践与反思····· 郭 尧
- 76 词汇学习软件对英语专业研究生学习策略的分析····· 胡 蓉,姬晚茹
- 78 产教融合背景下基于OBE教学理念的英语专业人才需求调查研究····· 李 丹
- 80 高校医学英语教学与课程思政建设研究····· 李红英,王长友
- 82 英语专业研究生写作焦虑与写作成绩相关性及其应对策略的分析····· 李 慧,崔秀珍,胡 蓉
- 84 商务英语词汇特征及对词汇教学的启示····· 周桂林

### 公共英语教育

- 87 大学英语口语在线教学的实践探究····· 毕菁菁
- 90 人工智能时代大学生在线英语学习策略研究····· 陈慧璇,丁 微,张 译,万天昊
- 93 构建高校英语口语课堂教学通用模块——基于口语评测标准与现有研究成果····· 陈 彦
- 96 建构主义理论下的高校英语教学策略探究····· 邓小华
- 98 “互联网+”背景下大学生英语词汇学习的路径探索····· 杜清媛
- 100 基于雨课堂的翻转课堂模式在大学英语听说教学中的应用研究····· 方梓萱,孔琳琳
- 103 非英语专业研究生英语学习动机个案研究——基于二语动机自我系统理论····· 高佳佳
- 105 中国传统文化元素在大学英语课程思政中的融合实践····· 郭 萌
- 107 课程思政建设视域下大学英语课程教学设计与实践····· 何 英,郭 静
- 110 “互联网+”下湛江大学英语学业评价体系现状分析····· 黄冰冰
- 113 基于学习者感知的二语课堂教学重铸反馈有效性研究····· 黄 慧
- 115 高校英语教学中中国传统文化的导入····· 姜春华
- 117 浅析英语语言学习在培养学生语言能力方面的作用····· 李 静

119	移动终端与英语视听说教学的合作模式研究·····	李晓超
121	以思辨方式开展综合英语思政教学·····	梁丹欣
123	大学英语课程思政研究·····	罗洁
125	慕课背景下外语课程随堂测试的挑战和应对方法·····	罗曼
127	“产出导向法”教学模式下的二语动机自我系统研究·····	罗湛
129	探析线上教学中利用增值性评价培养学生英语学习自主性的必要性·····	毛媛
131	科技英语“线上线下”混合式教学模式探索·····	邵健梅
133	新冠肺炎疫情背景下综合英语课程线上教学实践探索·····	史雨嘉
135	基于成果导向的应用型本科英语教学模式研究·····	宋志芸
137	基于教育生态学的应急语言教学模式探究·····	王梅,周鑫琴
139	“互联网+”大学英语智慧教学·····	文雯,宁博
141	基于《中国英语能力等级量表》的大学生英语口语能力发展策略·····	肖欢,彭耀,周洋,王琼,曲梓茹
143	基于支架理论的高校英语教学创新思考·····	肖潇
145	产出导向法在大学英语口语教学中的应用研究·····	徐博,吴诗钊
147	基于课程思政的大学英语课堂教学实践·····	徐敏娜,骆敏,姬云
149	“互联网+”时代的外语课堂教学——基于微课、在线开放课程和翻转课堂的分析和思考·····	颜春静
151	新型混合式英语写作教学模式实践与研究·····	禹一奇
154	关于外语教育的几点思考·····	张艳荣
156	大学英语教材中本土文化的缺失及对策研究·····	郑泽宁
159	大学英语教学中慕课资源的运用探讨·····	周咏志

## 基础英语教育

161	任务型教学法在中职英语听说教学中的应用·····	陈飞
163	浅谈理解性教学理念下英语阅读教学问题设计·····	杜娟
165	英语趣配音软件在初中英语口语教学中的应用研究·····	李晓婵
167	情感因素对初中生英语学习的影响研究·····	温怡颖
173	人机对话背景下的农村初中口语教学策略研究·····	吴月艺
176	英汉对比视角下开发高中英语词缀专题教学资源——以译林版高一英语模块2Unit3为例·····	张天子
179	基于翻转课堂教学模式的初中英语教学实践研究·····	赵琳
181	人工智能技术走进乡村英语教育探析——以漳州市平和县为例·····	郑雅芬

## 中外文学文化研究

184	从话轮转换角度分析《霍乱时期的爱情》中的人物性格塑造·····	高国华
-----	---------------------------------	-----

187	《对手》中法林顿的男性气质演变及引发的心理焦虑·····	扈航
189	阿特伍德《证言》中的女性话语权力分析·····	黄思齐
193	中西方视域下的中国“朦胧诗”探索·····	梁渊,熊伟
195	巴别塔与悲剧:乔治·斯坦纳研究评述·····	梁悦
198	兰斯顿·休斯诗歌中的民族文化意识·····	林如馨
200	乌托邦与反乌托邦的交错:《理想国》与《1984》的相似性对比 ·····	刘嘉
202	《长日留痕》中史蒂文斯的拉康精神分析解读·····	马玥
205	异化视角下保持文化自信讲好中国故事·····	邱佩
207	《比利·林恩的中场战事》中的士兵身份危机·····	吴倩
211	中国神话和希腊神话中的九头蛇形象·····	谢育任,黄驰
214	生命的延绵与创造:解读思特里克兰德·····	杨浩君
217	跨文化非言语交际中的文化认同:外语教学面临的挑战 ·····	赵桂英

### 高职英语教育

219	浅析项目式教学在高职英语专业英语教学中的应用·····	王舒雯
221	“互联网+”背景下的商务英语翻译教学研究 ——以跨文化语用学视角为例·····	巫安琪
223	新课标背景下以职业能力为导向的高职英语教学研究 ·····	杨爽
225	师道文化融入高职师范专业英语教学的探析 ·····	张亚娟,朱艳,黄婷
227	基于云课堂的高职英语混合式教学模式研究·····	曹芬芬
230	思维导图在中职英语单词教学中的实证性研究 ——以苏州某中专学校为例·····	丁灵
232	基于职业需求的高职酒店英语课程改革研究·····	魏文婷
234	多模态教学模式应用于高职英语教学的研究·····	杨柳月
236	课程思政背景下高职医护英语词汇教学探究·····	樊波
238	项目式学习在中职英语教学中的应用·····	郑祥燕

# Overseas English

## 海外英语

(2000年创刊)

2022年第8期(4月下)

主管单位: 安徽出版集团有限责任公司  
主办单位: 安徽科学技术出版社

编辑出版: 《海外英语》编辑部  
地址: 安徽省合肥市蜀山区  
翡翠路1118号出版传媒广场  
东1007室

邮编: 230071  
电话: 0551-65690811  
0551-65690812(编辑部)  
传真: 0551-65690975  
意见反馈热线: 0551-63533358

网址: <http://www.oversean.net>  
投稿邮箱: [jsjt@oversean.com](mailto:jsjt@oversean.com)  
[zwwh@oversean.com](mailto:zwwh@oversean.com)  
[zwwx@oversean.com](mailto:zwwx@oversean.com)  
[hwsy@oversean.com](mailto:hwsy@oversean.com)  
[eyxd@oversean.com](mailto:eyxd@oversean.com)

社长: 丁凌云  
主编: 蒋贤骏  
常务副主编: 杨辉军  
执行主编: 吴玲  
编辑部主任: 谢媛媛  
编委会成员(按姓氏笔画为序)

孔庆炎 王初明 刘鸿章 安晓灿  
许钧 何刚强 束定芳 陈永捷  
钟乐平 徐盛桓 蔡基刚  
布赖恩·麦克黑尔 查尔斯·奥尔德森

编辑: 谢媛媛(责编) 代影 唐一东  
王力 梁书 张薇  
闻翔军 朱宝贵 李雅琪  
冯蕾

美术编辑: 夏美娅  
内文版式: 王军  
发行: 李周 光文玲

印刷: 安徽学林印务有限公司  
发行方式: 各地邮局  
邮政发行代号: 26-179  
国际标准连续出版物号:  
ISSN 1009-5039  
国内统一连续出版物号:  
CN 34-1209/G4

出版日期: 每月25日  
定价: 38元

如果杂志出现装订错误或缺页、漏页等情况,  
请寄回杂志社,我们负责给予调换。